

Kampagne – Campagne 2025

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 3

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	22'481	18'886	41'366	14.7	6.5
Woche / semaine	32'551	35'914	68'465	14.7	7.0
Total	55'032	54'800	109'831	14.7	6.8

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

08. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Bio Rüben / Betteraves Bio					
bisher / jusqu'ici	28'085	69'599	97'684	15.8	6.5
D-Bio-Rüben/betteraves BIO	53	3'105	3'157	15.9	5.3
CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	526	1'092	1'618	14.1	7.0
Total Bio	28'664	73'795	102'459	15.7	6.5
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
Woche / semaine	19'852	6'891	26'743	16.0	6.8
Total konv.	19'852	6'891	26'743	16.0	6.8
Total SZU konv.	74'883	61'691	136'574	15.0	6.8

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2025

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

3. Woche: 29.09.2025 bis 05.10.2025

Abschluss der Bio Rüben Verarbeitung und umstellen auf Konventionell in Frauenfeld

Die Bio-Verarbeitungskampagne endete in Frauenfeld am 1. Oktober am Abend. Das Volumen der Bio-Zuckerrüben Schweiz (Bio-CH) liegt mit über 22'000 t deutlich über jenem der Kampagne 2024. Dies ist auf eine erneute Ausweitung der Anbauflächen sowie auf gute Hektarerträge zurückzuführen. Der Zuckergehalt beträgt 14 %. Das insgesamt erreichte Volumen der Bio-Zuckerrüben beläuft sich auf 102'459 t, was sehr erfreulich ist.

Nach einer 20-stündigen Pause zur Erledigung verschiedener Wartungs- und Reinigungsarbeiten nahm die Fabrik Frauenfeld am Donnerstag, dem 2. Oktober, die Verarbeitung der konventionellen Zuckerrüben in Angriff.

Die Strassentransporte rund um Frauenfeld laufen flüssig, und die gelieferten Mengen entsprechen den Erwartungen. Der Bahntransport leidet noch unter kleinen Startschwierigkeiten. Diese werden derzeit behoben, damit das angestrebte stündliche Verarbeitungsvolumen von rund 400 t/h erreicht werden kann. Der Zuckergehalt liegt im Osten aktuell bei 16,0 % und der Erdanteil bei 6,8 %.

Die Anlagen am Standort Aarberg arbeiten seit vergangener Woche stabil und zuverlässig. Die Verarbeitungskapazität beträgt weiterhin rund 400 t/h. Die Zuckerrüben zeigen eine gute Qualität mit fester Struktur und lassen sich problemlos verarbeiten. Der Zuckergehalt bleibt auf einem stabilen Niveau, während der Erdanteil leicht angestiegen ist.

Campagne 2025

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

3^{ème} semaine : 29.09.2025 jusqu'au 05.10.2025

Fin de la transformation des betteraves Bio à Frauenfeld

La campagne de transformation bio s'est terminée le 1 octobre en fin de journée. Le volume de betteraves Bio-CH avec plus de 22'000 t est nettement supérieur à la campagne 2024 ceci à cause d'une nouvelle augmentation des surfaces et de bons rendements à l'ha. La teneur en sucre est de 14 %. Le volume totale de betterave Bio atteint est de 102'459 t ; ce qui est réjouissant.

Après une pause de 24 heures, pour effectuer diverses maintenances, l'usine de Frauenfeld a repris sa tâche, le jeudi 2 octobre, pour la transformation des betteraves conventionnels. Les livraisons par la route fonctionnent bien et les volumes correspondent aux attentes. Les livraisons par le rail connaissent encore certaines difficultés. Ces dernières sont en train d'être éliminées afin que les volumes de transformation horaire souhaité d'environ 400 t/h pourront être atteints. La teneur en sucre est de 16.0 % et la tare terre de 6.8 %.

Les installations ont travaillé de manière stable pendant la semaine écoulée sur le site d'Aarberg. La capacité de transformation se situe là aussi vers 400 t/h. Les betteraves sont croquantes et se laissent bien transformer. La teneur en sucre est stable et la tare terre en légère augmentation.

Aarberg, 06.10.2025/Lae